

Die Zuzwiler Dorfchilbi steht vor der Tür!



- 1 Marktbetrieb**
- 2 Festplatz und Bahnen**
- 3 Trampolin**
- 4 Spielwiese**
Pfadi und Gottesdienst
- 5 Ponyreiten**
- 6 Kinderflohmarkt**
- 7 Kasperlitheater**
Aufführungen 13.30 und 15.30 Uhr
- 8 Chilbi-Zelt**
Turnverein und Bürgermusik
- 9 Spaghetteria**
Feuerwehrverein
- 10 Burgerbude und Bar**
UHC Zuzwil-Wuppenau
- 11 Kaffeestube**
Landfrauenverein
- 12 Feuerwehr**
Feuerwehr Region Uzwil
- 13 FC-Bar**
Fussballclub
- 14 Summer-Bar**
Kita Sommervogel

Auch dieses Jahr wird die Chilbi gefeiert. Am Wochenende vom 22. und 23. August 2026 verwandelt sich das Schulhausareal Wiesengrund in einen attraktiven und lebendigen Chilbi-Platz mit einem abwechslungsreichen und vielfältigen Programm.

Viele einheimische Vereine, Organisationen und Parteien sowie auswärtige Schausteller bieten verschiedene Attraktionen und leckere Chilbi-Produkte an und laden Gross und Klein zu einem unterhaltsamen Wochenende ein.

Grosses Angebot

Die Auswahl an der Dorfchilbi lässt keine Wünsche offen. Das Angebot reicht von Magenbrot, Zuckerwatte und Soft-Ice über Käsespezialitäten bis hin zu Kleidern, Spielwaren, Schmuck und vieles mehr. Ausser-

dem können sich die Gäste in den verschiedenen Vereinsbeizli ausgiebig verpflegen. Auch für die kleinen Gäste ist gesorgt: Ponyreiten, ein Kinderflohmarkt und das Kasperlitheater sorgen für fröhliche Gesichter. Mit einem Kettenflieger, einer Schiessbude sowie der Chilbi-Bahn «Air Jump» ist Spass vorprogrammiert.

Chilbi-Areal wird erweitert

Aufgrund der erfreulich grossen Nachfrage der Marktfahrer wird der Markt an der diesjährigen Chilbi erweitert. Auf den Parkplätzen hinter dem Feuerwehrdepot erwartet die Besucherinnen und Besucher neben zusätzlichen Marktständen auch eine Bar der Middo Party sowie das beliebte Trampolin. Damit wird das Marktangebot noch vielseitiger und lädt Gross und Klein zum Verweilen, Entdecken und Geniessen ein.

Nicht verpassen!

Die Chilbi-Verantwortlichen Stefan Meier und Lukas Vogt freuen sich zusammen mit dem Gemeinderat auf viele Besucherinnen und Besucher, die durch den Markt schlendern und die Zuzwiler Chilbi zu einem unvergesslichen Dorfanlass machen.

Attraktive Angebote an der Dorfchilbi

Bürgermusik und Turnverein

Willkommen im Chilbi-Zelt zum gemütlichen Zusammensitzen! Die Bürgermusik und der Turnverein verwöhnen Sie mit schmackhaftem Raclette, feinen Grillwürsten und beliebten Getränken von der Bar. Am Sonntag nach dem Gottesdienst lädt die Bürgermusik zum «Ständli» ein.

FDP Zuzwil

Auch dieses Jahr ist die FDP wieder mit einem Stand an der Chilbi vertreten. Im Mittelpunkt stehen eine Umfrage zu einer möglichen Bundesfeier in Zuzwil sowie das Sammeln von Unterschriften für die Initiative «Verwaltungsbremse» der Jungfreisinnigen

Feuerwehrverein

Der Feuerwehrverein freut sich über einen Besuch in der «Spaghetteria». Die Besucherinnen und Besucher werden mit verschiedenen Spaghettivariationen verwöhnt.

Feuerwehr FWRU

Die Feuerwehr Region Uzwil stellt vor dem Feuerwehrdepot ihre Fahrzeuge vor.

Kasperlitheater

Das Kasperlitheater «Gigelisuppe» lockt die Kinder an beiden Tagen jeweils um 13.30 und 15.30 Uhr mit verschiedenen lustigen Aufführungen in den Gemeindesaal.

Kinderflohmarkt

Verkaufe deine alten Spielsachen, Bücher, Kuscheltiere oder T-Shirts – oder finde tolle neue Schätze zum Mitnehmen. Die Teilnahme am Flohmarkt ist kostenlos und nur für Kinder – also pack deine Sachen und sei dabei! Bring gute Laune mit und entdecke, was es alles zu entdecken gibt! Es ist keine Anmeldung nötig. Der Kinderflohmarkt läuft an beiden Tagen ab 11 Uhr in der Turnhalle 1.

Gottesdienst

Am Sonntag um 11 Uhr findet auf der «Spielwiese Nord» ein ökumenischer Gottesdienst statt. Bei schlechter Witterung wird der Gottesdienst in der Turnhalle 1 durchgeführt. Die Bürgermusik Zuzwil übernimmt am Gottesdienst die musikalische Gestaltung.

Fussballclub

Bei der «FC-Bar» wird zur Ballermann-Musik von «DJ Humbeli» gefestet. Die Senioren offerieren Thai-Curry, Pommes und Grilladen. Am Wochenende finden zudem attraktive Heimspiele statt.

Kita Sommervogel

Die überdachte Summerbar ist bereits ab Freitag um 19 Uhr geöffnet. Am Freitag und Samstag legt DJ Jerry's die Musik auf.

Landfrauen Züberwangen-Weieren-Zuzwil

Die Landfrauen verwöhnen die Gäste im Foyer der neuen Sporthalle mit feinen Kaffees, Torten und Kuchen. In der Weinstube werden zudem verschiedene Weine serviert. Die «Ofäloch-Höckler» laden am Samstagabend von 20 bis 22 Uhr und am Sonntagnachmittag von 13 bis 16 Uhr musikalisch zum Geniessen und Verweilen ein. Die Landfrauen freuen sich auf Ihren Besuch.

Ponyreiten

Das Ponyreiten findet jeweils am Samstag- und Sonntagnachmittag bei guter Witterung statt.

UHC Zuzwil-Wuppenau

Im Festzelt des UHC gibt es auch dieses Jahr köstliche Burger und Drinks zum Geniessen.

Mitteilungen aus dem Einwohnerregister Juli

Wir gratulieren zu folgenden Geburten

4. **Grivel, Leano**, von Triengen LU, Sohn des Grivel, Sandro und der Bollhalder, Janine Fabienne, in Züberwangen, Dorfstrasse 35
6. **Stamm, Nina Marie**, von Schleithelm SH, Tochter des Stamm, Roy Michael und der Stamm geb. Stadelmann, Daniela Jenifer, in Züberwangen, Im Bitzi 9a
29. **Dort, Noan**, von Flums-Kleinberg SG und Wil SG, Sohn des Dort, Aaron Shimon Levin und der Dort geb. Zürcher, Magdalena, in Zuzwil, Buchenstrasse 25
29. **Signer, Giulia**, von Appenzell AI, Tochter des Signer, Fabian Samuel und der Signer geb. Eichholzer, Laura Valeria, in Zuzwil, Eschenstrasse 34

Nachtrag Juni 2026

19. **Idrizi, Liora**, von Nordmazedonien, Tochter des Idrizi, Gazmend und der Idrizi geb. Deari, Adelina, in Zuzwil, Mettlenstrasse 28

Wir gratulieren zu folgenden Vermählungen

3. **Hanimann, Philipp Konrad**, von Mörschwil SG und **Rechsteiner, Eveline**, von Appenzell AI und Trogen AR, beide wohnhaft in Zuzwil, Leubergstrasse 13d
17. **Kadriaj, Edon**, von Kosovo und **Ujupi, Gjenete**, von Kosovo, beide wohnhaft in Zuzwil, Grünring 4

Bioabfuhr

Die nächste Bioabfuhr findet am **Freitag, 21. August 2026**, statt. Die Einwohnerinnen und Einwohner werden gebeten, die Container ab 7 Uhr bereitzustellen. Besten Dank für die zeitnahe Abholung.



Baubewilligungen

Tobias und Stefanie Banzer, Zuzwil
Klimaanlage,
Eschenstrasse 6, Zuzwil

Bischofberger Bedachungen AG,
Zuzwil
Waschplatz,
Gewerbstrasse 1, Zuzwil

Bruvista GmbH, Zuzwil
Vier Wärmepumpenanlagen mit Erdwärmesonde,
Mettlenstrasse 3, 3a, 3b, 3c, Züberwangen

Daniel und Daniela Bürge, Züberwangen
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Steinwies 5, Züberwangen

Thomas Camenisch, Abtwil
Photovoltaikanlage,
Ausserdorfstrasse 2, Zuzwil

Ingrid Flammer, Zuzwil
Umbau Einfamilienhaus,
Speerstrasse 12e, Zuzwil

Emil Gähwiler, Zuzwil
Photovoltaikanlage,
Ausserdorfstrasse 13, Zuzwil

Mario und Fabienne Gähwiler, Züberwangen
Seitenverglasung am Sitzplatz,
Im Bitzi 2, Züberwangen

Gemeinde Zuzwil
Umbau Schulraum im Schulhaus Züberwangen,
Schulstrasse 1, Züberwangen

Damiano Giunca, Zuzwil
Terrainveränderung mit Erneuerung Sichtschutz,
Mettlenstrasse 17a, Zuzwil

Armin Granwehr, Zuzwil
Projektergänzungen und Anpassungen zu Um- und Anbau der Milchviehscheune (nachträgliches Baugesuch) / Neubau Pultdach / Erweiterung Siloanlage,
Tüfenwiesstrasse 42, Zuzwil

Susi Grivel, Züberwangen
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Unterdorf 15, Züberwangen

Erfolgreicher Schulstart



Am vergangenen Montag startete das neue Schuljahr 2026/27 unter dem Motto «Irgendwie Anders» mit der traditionellen Schuleröffnungsfeier. Die älteren Schülerinnen und Schüler standen Spalier, während die neuen Erstklässlerinnen und Erstklässler über den roten Teppich in die Turnhalle schritten. Die Schulpräsidentin wünschte allen einen guten Start. Christoph Gerber, Schulleiter ad interim, stellte sich vor und begrüßte die neuen Klassenlehrpersonen. Die Kinder gaben den Zuzwiler Schulsong zum Besten. Zur grossen Freude aller gab es nach der Feier einen feinen Znüni.



Aus der Schule

Interimistische Schulleitung

Anfang August 2026 übernahm Christoph Gerber aus Zuzwil die Funktion als interimistischer Schulleiter. Er wird die Schule bis zur definitiven Besetzung der Schulleitung führen. Mit Christoph Gerber konnte eine erfahrene Führungsperson gewonnen werden. Als ehemaliger Klassenlehrer und Schulleiter der Oberstufe Kirchberg verfügt Christoph Gerber über langjährige Erfahrung im Schulbereich und in der Führung. Der Gemeinderat und die Schulpräsidentin freuen sich auf die Zusammenarbeit mit Christoph Gerber und wünschen ihm einen guten Start in seiner verantwortungsvollen Aufgabe.

Nachfolge in Arbeit

Das Bewerbungsverfahren für die definitive Nachfolgelösung läuft. Es sind sehr viele gute Dossiers eingegangen. Dem Gemeinderat ist es wichtig, die neue Schulleitung mit Blick auf eine langfristige Lösung auszuwählen.

Herzlich willkommen!



Am 3. August startete Toni Wirth (Mitte) ins Berufsleben. Er absolviert die Ausbildung zum Kaufmann EFZ mit Berufsmaturität bei der Gemeindeverwaltung. Gleichzeitig nahmen Emma Rodriguez, Adriana Iannella und Melina Lenzin (v. l. n. r.) ihre Ausbildung zu Fachfrauen Gesundheit EFZ im Wohn- und Pflegeheim Lindenbaum in Angriff. Fiona Gübeli (rechts) lässt sich zur Fachfrau Hotellerie-Hauswirtschaft EFZ mit BMS ausbilden. Der Gemeinderat sowie alle Arbeitskolleginnen und -kollegen wünschen den fünf Lernenden eine spannende und abwechslungsreiche Lehrzeit.

Ausbildung abgeschlossen?

Vorläufige Steuerrechnung anpassen

Haben Sie im Sommer 2026 Ihre Ausbildung abgeschlossen und eine Erwerbstätigkeit aufgenommen? Da Sie bisher in Ausbildung waren, entspricht die vorläufige Rechnung vom Januar 2026 für die Kantons- und Gemeindesteuern 2026 nicht mehr den tatsächlichen Einkommensverhältnissen. Um hohe Nachzahlungen zu vermeiden, melden Sie sich bitte beim Steueramt: Online über das eKonto unter www.steuern.sg.ch, telefonisch unter 058 228 28 71 oder per E-Mail an steueramt@zuzwil.ch.

Kirchen

Katholische Kirchgemeinde Zuzwil-Züberwangen

Feldgottesdienst beim Christophorus- Bildstöckli mit Zweiradsegnung

Am **Sonntag, 16. August 2026**, 10.30 Uhr, findet der Feldgottesdienst mit Segnung der Zweiräder statt. Die Alphornbläser Hochwacht sorgen für eine musikalische Begleitung. Bei trockenem Wetter findet der Gottesdienst beim Christophorus-Bildstöckli Grundwäsi statt. Der Weg ist ab der Kirche markiert. Bei Regen findet der Gottesdienst in der Kirche Züberwangen statt.

Vereine

Frauen- und Müttergemein- schaft Züberwangen/Weieren Spatzentreff Züberwangen

Der nächste Spatzentreff findet am **Donnerstag, 20. August 2026**, zwischen 9 und 11 Uhr im Pfarreihaus Züberwangen statt. Es sind alle Mamis, Papis und ihre Kinder zum Plaudern und Spielen eingeladen.

Diverses

Hitze am Arbeitsplatz

Hohe Temperaturen können Gesundheit, Konzentration und Leistungsfähigkeit am Arbeitsplatz deutlich beeinträchtigen. Bereits ab einer Raumtemperatur von 26 Grad Celsius kann die geistige und körperliche Leistungsfähigkeit abnehmen; Müdigkeit, Kreislaufbeschwerden und eine reduzierte Reaktionsfähigkeit erhöhen zudem das Risiko für Fehler und Unfälle. Besonders belastend ist die Hitze für Personen, die körperlich anspruchsvolle Arbeiten ausführen oder im Freien tätig sind. Arbeitgebende können mit geeigneten Massnahmen dazu beitragen, die Hitzebe-

lastung zu reduzieren. Dazu gehören ausreichend Trinkmöglichkeiten, zusätzliche Pausen, angepasste Arbeitsabläufe sowie Möglichkeiten zur Abkühlung. Körperlich anstrengende Tätigkeiten sollten nach Möglichkeit auf kühlere Tageszeiten verlegt werden, während bei Arbeiten im Freien besonders auf Schatten und einen ausreichenden Sonnenschutz zu achten ist.

Tipps für heisse Arbeitstage:

- Regelmässig Wasser oder ungesüsste Getränke trinken – möglichst schon bevor ein starkes Durstgefühl entsteht.
- Leichte, luftige und der Tätigkeit angepasste Kleidung tragen.
- Direkte Sonneneinstrahlung möglichst vermeiden und schattige Arbeits- und Pausenplätze nutzen.
- Körperlich anstrengende Arbeiten wenn möglich in die kühleren Morgenstunden verlegen.
- Regelmässige Pausen einlegen und für Abkühlung sorgen, beispielsweise mit kühlem Wasser oder feuchten Tüchern.
- Innenräume frühmorgens oder nachts gut lüften und tagsüber durch Rollläden, Storen oder andere Beschattungen möglichst kühl halten.
- Auf Warnzeichen wie Schwindel, Kopfschmerzen, Übelkeit, starke Erschöpfung oder Kreislaufprobleme achten und bei Beschwerden frühzeitig reagieren.
- Besonders gefährdete Mitarbeitende, beispielsweise Schwangere oder Personen mit gesundheitlichen Vorerkrankungen, besonders berücksichtigen.

Der Hitzeplan St.Gallen bietet Betrieben und Arbeitnehmenden weitere praktische Informationen und Hilfsmittel für ein sicheres und gesundes Arbeiten bei heissen Temperaturen. Weitere Informationen sind unter www.hitzeplan-sg.ch/infos/arbeit-und-hitze aufgeschaltet.

AHV-Zweigstelle

Pflegefinanzierung

Leben Sie in einem Alters- und Pflegeheim und benötigen Pflege? Dann müssen Sie nur einen Teil der Pflegekosten bezahlen. Die restlichen Kosten übernehmen die Krankenkasse und der Staat. Die Betreuungs- und Aufenthaltskosten bezahlen Sie entweder selber oder werden Ihnen bei den Ergänzungsleistungen angerechnet. Sie haben Anspruch auf die Restfinanzierung der Pflegekosten, wenn Sie

- in ein kantonales anerkanntes Alters- und Pflegeheim, eine Tages-/Nachtstruktur oder ein Hospiz eintreten;
- in der Schweiz grundversichert sind. Wohnen Sie vor dem Heimeintritt schon im Kanton St.Gallen? Dann können Sie Ihren Anspruch auf Pflegefinanzierung bei der SVA St.Gallen anmelden. Hatten Sie Ihren Wohnsitz vor dem Heimantritt in einem anderen Kanton? Dann wenden Sie sich bitte an die zuständige Stelle im bisherigen Wohnkanton. Ihren Anspruch können Sie maximal für sechs Monate rückwirkend geltend machen. Beziehen Sie Ergänzungsleistungen oder melden Sie sich aufgrund des Heimaufenthalts für Ergänzungsleistungen an? Dann ist keine separate Anmeldung für die Pflegefinanzierung notwendig. Wenn Sie keine Ergänzungsleistungen beziehen, füllen Sie bitte das Anmeldeformular auf www.svasg.ch/pf-anmeldung aus.

Impressum

Das Mitteilungsblatt «Zuzwil-aktuell» erscheint wöchentlich

Gemeinderatskanzlei Zuzwil

Tel. 058 228 28 60
gemeinde@zuzwil.ch
www.zuzwil.ch

Redaktionsschluss: Montag, 16 Uhr
 Auflage: 2420 Exemplare

Beilagen für das Mitteilungsblatt können jeweils bis Dienstag, 11.30 Uhr, bei der **Gemeinderatskanzlei**, Büro 15, abgegeben werden.